



VIỆN ĐÀO TẠO NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA QUỐC TẾ - TRƯỜNG ĐẠI HỌC SANGMYUNG

133 Dongsung-Road, Jongno-gu, Seoul, 03086, Korea

Tel +82-2-764-7825 Fax +82-2-764-7826

E-mail cklc@smu.ac.kr Homepage <http://cklc.smu.ac.kr>

KOREAN LANGUAGE

Mở ra tương lai cho Ngôn ngữ và Văn hóa Hàn Quốc!
VIỆN ĐÀO TẠO NGÔN NGỮ VÀ VĂN HÓA QUỐC TẾ
- TRƯỜNG ĐẠI HỌC SANGMYUNG

GIỚI THIỆU CHƯƠNG TRÌNH ĐÀO TẠO TIẾNG HÀN NĂM

**2019
2020**

PROGRAM



Lời ngỏ của Hiệu trưởng



Chào các bạn trẻ - Thế hệ dẫn dắt thời đại bằng sự thông minh và nhiệt huyết của mình.

Trường Đại học Sangmyung được sáng lập năm 1937 bởi nữ tiến sĩ Bae Sang Myung (Hiệu là Quế Đường) dựa trên triết lý đào tạo xuyên suốt có ý nghĩa rất lớn đối với nền giáo dục nhân dân của Bà. Trải qua lịch sử 80 năm hình thành và phát triển, Trường Đại học Sangmyung đã và đang dốc sức hoàn thành vì sứ mệnh vừa là một trường đại học đào tạo nhân tài vừa là trường đại học nghiên cứu chuyên môn lấy chân lý, chính nghĩa, và tình yêu làm triết lý đào tạo. Thế kỷ 21 là thời đại của thông tin tri thức sáng tạo, thời đại của toàn cầu hóa. Trường Đại học Sangmyung đang chủ động đứng ở trung tâm của trào lưu và sự thay đổi đó để tiếp nhận và nỗ lực hết sức nhằm đào tạo ra những nhân tài có năng lực sáng tạo và trình độ quốc tế để có thể làm vai trò dẫn dắt xã hội trong tương lai.

Tuổi trẻ đẹp là vì có ước mơ và lý tưởng nhưng quan trọng hơn là khả năng để biến nó thành hiện thực. Trường Đại học Sangmyung coi trọng ước mơ và lý tưởng lớn hướng tới tương lai của thế hệ trẻ hơn bất cứ điều gì. Chúng tôi có môi trường và chương trình đào tạo tốt nhất cần cho việc rèn luyện nhân cách và bồi dưỡng năng lực, và chúng tôi luôn không ngừng hỗ trợ tốt nhất để sinh viên có thể thực hiện ước mơ và lý tưởng của mình.

Nào! Các bạn trẻ! Thế hệ dẫn dắt thời đại mới bằng sự thông minh và nhiệt huyết của mình, hãy thực hiện ước mơ và lý tưởng của các bạn tại trường Đại học Sangmyung của chúng tôi.

Ngày 01 tháng 01 năm 2019

Hiệu trưởng Đại học Sangmyung
Baek Chung Gi

GIỚI THIỆU TRƯỜNG ĐẠI HỌC SANGMYUNG

Trường đại học Sangmyung được thành lập năm 1937 với sứ mệnh đào tạo nhân tài trung thực và sáng tạo. Đến năm 1965 trường chuyển tên thành Trường Đại học nữ Sangmyung và năm 1996 trường đã trở thành trường đại học tổng hợp đào tạo cả nam nữ sinh viên. Trường có 2 cơ sở chính là tại Seoul và Cheonan. Tháng 10 năm 2018 trường có hơn 13,000 sinh viên đại học và cao học đang theo học tại cả 2 cơ sở Seoul cũng như Cheonan, cùng với hơn 1,380 du học sinh nước ngoài đang học tập với các suất học bổng đa dạng.



Lời ngỏ của Viện trưởng



Viện Đào tạo ngôn ngữ và Văn hóa Quốc tế, trường Đại học Sangmyung, tiền thân là Viện đào tạo Ngôn ngữ và Văn hóa Hàn Quốc, được thành lập vào tháng 3 năm 2005. Hiện nay Viện của chúng tôi đã và đang tích cực cố gắng giảng dạy tiếng Hàn một cách có hiệu quả cho người nước ngoài và kiều bào Hàn Quốc ở nước ngoài.

Những năm gần đây, cùng với sự phát triển nhanh của thời đại toàn cầu hóa, sự mở rộng vai trò của Hàn Quốc trên thương trường quốc tế và sự lan tỏa của văn hóa Hàn Quốc nhu cầu của người học tiếng Hàn cũng đang ngày càng trở nên đa dạng hơn. Để đáp ứng với sự thay đổi của thời đại, Viện Đào tạo Văn hóa và Ngôn ngữ Quốc tế của chúng tôi đang từng bước cố gắng nâng cao hiệu quả giảng dạy và học tập tiếng Hàn bằng cách áp dụng những phương pháp đào tạo đã được đúc kết trong suốt thời gian qua, đồng thời tìm hiểu và phân tích kỹ nhu cầu của người học.

Tôi cùng với tất cả thành viên của Viện Đào tạo Ngôn ngữ và Văn hóa Quốc tế, trường Đại học Sangmyung luôn coi học viên là ưu tiên hàng đầu và sẽ cố gắng hết sức mình nhằm hỗ trợ một cách tốt nhất cho học viên trong việc thực hiện mục tiêu học tiếng Hàn của mình.

Chúng tôi hy vọng rằng học viên sẽ đạt được ước mơ khi học tập tiếng Hàn tại Viện Đào tạo Ngôn ngữ và Văn hóa Quốc tế, trường Đại học Sangmyung của chúng tôi.

Ngày 01 tháng 01 năm 2019

Viện trưởng Viện đào tạo Ngôn ngữ và Văn hóa Hàn Quốc

Cho Hang Rok

Tóm tắt tiểu sử của Viện trưởng

- › Hiện là Cố vấn (trước là Hội trưởng) Hội đại diện các cơ quan đào tạo tiếng Hàn Quốc.
- › Thành viên (trước là Hội trưởng) ban tư vấn Hiệp hội Đào tạo tiếng Hàn Quốc tế.
- › Thành viên đánh giá hoạt động của Viện Giáo dục Quốc tế thuộc Bộ Giáo dục Hàn Quốc

Nguyên tắc điều hành

- Lập kế hoạch và vận hành chương trình đào tạo lấy người học làm trung tâm.
- Định hướng cho người học từ giai đoạn nhập học tiếng, học lên đại học, hoặc học lên cao học cho đến lúc đi ra xã hội.
- Cung cấp trang thiết bị và dịch vụ tốt nhất cho việc đào tạo.
- Viện trưởng với 33 năm kinh nghiệm trong đào tạo tiếng Hàn trực tiếp chịu trách nhiệm và quản lý tuyển sinh và đào tạo.





Giới thiệu chương trình đào tạo tiếng Hàn chính quy

- Chương trình đào tạo tiếng Hàn của trường Đại học Sangmyung gồm 6 cấp từ cấp 1 đến cấp 6 nhằm giúp học viên học tiếng Hàn nhanh nhất và hiệu quả nhất.
- Những học sinh hoàn tất toàn bộ chương trình tiếng Hàn này sẽ tự tin với khả năng tiếng Hàn để có thể giao tiếp mang tính chuyên môn và có thể nghe tốt bài giảng ở đại học.



Kế hoạch đào tạo năm học : 2019~2020

Năm học	Kì học	Thời gian đào tạo	Lịch trình			Thi phân lớp
			Nộp hồ sơ	Phỏng vấn	Hạn nộp học phí	
2019	Mùa xuân	2019.03.18(Mon)~ 2019.05.24(Fri)	2019.02.11 (Mon)	2019.02.19(Tue)~ 2019.02.21(Thu)	2019.02.27 (Wed)	2019.03.13 (Wed)
	Mùa hè	2019.06.17(Mon)~ 2019.08.23(Fri)	2019.05.13 (Mon)	2019.05.21(Tue)~ 2019.05.23(Thu)	2019.05.29 (Wed)	2019.06.12 (Wed)
	Mùa thu	2019.09.23(Mon)~ 2019.11.29(Fri)	2019.08.19 (Mon)	2019.08.27(Tue)~ 2019.08.29(Thu)	2019.09.04 (Wed)	2019.09.18 (Wed)
	Mùa đông	2019.12.16(Mon)~ 2020.02.25(Tue)	2019.11.11 (Mon)	2019.11.19(Tue)~ 2019.11.21(Thu)	2019.11.27 (Wed)	2019.12.11 (Wed)
2020	Mùa xuân	2020.03.16(Mon)~ 2020.05.25(Mon)	2020.02.10 (Mon)	2020.02.18(Tue)~ 2020.02.20(Thu)	2020.02.26 (Wed)	2020.03.11 (Wed)
	Mùa hè	2020.06.15(Mon)~ 2020.08.21(Fri)	2020.05.08 (Fri)	2020.05.18(Mon)~ 2020.05.20(Wed)	2020.05.26 (Tue)	2020.06.10 (Wed)
	Mùa thu	2020.09.14(Mon)~ 2020.11.24(Tue)	2020.08.07 (Fri)	2020.08.17(Mon)~ 2020.08.19(Wed)	2020.08.25 (Tue)	2020.09.09 (Wed)
	Mùa đông	2020.12.14(Mon)~ 2021.02.23(Tue)	2020.11.06 (Fri)	2020.11.16(Mon)~ 2020.11.18(Wed)	2020.11.24 (Tue)	2020.12.09 (Wed)

*Thông tin chi tiết vui lòng xem trang 10.



Chương trình ngắn hạn

- Đây là chương trình ngắn hạn dành cho những học sinh cấp 3, sinh viên đại học và học viên cao học ở nước ngoài có quan tâm đến tiếng Hàn.
- Có các chương trình đáp ứng nhu cầu đa dạng của học viên, từ khóa ngắn nhất 1 tuần cho tới khóa dài nhất 2 tháng.
- Các chương trình đáp ứng nhu cầu của người học như: Tiếng Hàn cơ bản, Tiếng Hàn văn hóa Hàn Quốc, Tiếng Hàn K-POP.



Chương trình luyện thi Năng lực tiếng Hàn(TOPIK)

- Viện của chúng tôi tổ chức ra chương trình luyện thi này nhằm mục đích giúp sinh viên và học viên đang theo học tại Viện có thể nâng cao khả năng tiếng Hàn một cách hiệu quả trong quá trình sinh sống ở Hàn Quốc và hơn nữa có đủ năng lực để học viên và sinh viên thi đại học, thi tốt nghiệp, cũng như thi lấy chứng chỉ TOPIK.

Khóa tiếng Hàn dự bị đại học

- Chương trình dành cho các học viên học lên đại học. Sau khi kết thúc khóa học, học viên có thể tham gia học tập chuyên ngành một cách dễ dàng sau khi được đào tạo sâu rộng hơn về tiếng Hàn.

Chương trình liên kết

- Chương trình dành cho các học viên học lên đại học. Sau khi kết thúc khóa học, học viên có thể tham gia học tập chuyên ngành một cách dễ dàng sau khi được đào tạo tiếng Hàn nâng cao.



Chương trình tại các trường dự bị của Đại học Sangmyung tại nước ngoài

- Chúng tôi hợp tác với những trường đại học hoặc cơ quan liên quan ở nước ngoài để mở chương trình đào tạo tiếng Hàn trong vòng 6 tháng ở nước ngoài để học viên có thể dễ dàng tiếp cận với chương trình đào tạo tiếng Hàn của Viện đào tạo Ngôn ngữ và Văn hóa Quốc tế - Đại học Sangmyung trước khi sang Hàn Quốc học.
- Đối với những trường hợp học viên đã hoàn tất chương trình liên kết ở nước ngoài sẽ sang Viện đào tạo Ngôn ngữ và Văn hóa Quốc tế của trường Đại học Sangmyung học thêm khoảng 6 tháng nữa để nâng cao khả năng tiếng Hàn và tỉ lệ 100% học viên có thể vào học chương trình đại học hay chương trình sau đại học ở trường Đại học Sangmyung hay tất cả các trường đại học khác ở Hàn Quốc.

Môi trường đào tạo

- Địa điểm trường tọa lạc tại khu phố Dae-hak-no, là khu vực trung tâm văn hóa và đặc trưng của thành phố Seoul.
- Trang thiết bị đào tạo hiện đại và không gian lớp học thoáng đãng phục vụ cho chất lượng đào tạo vượt trội.
- Số lượng học viên hạn chế ở mức 14 học viên trong một lớp.
- Ngoài ra còn có nhiều trang thiết bị hỗ trợ học tập như phòng máy vi tính, phòng tự luyện tập, phòng nghỉ ngơi của học viên và khu giải trí trên sân thượng.

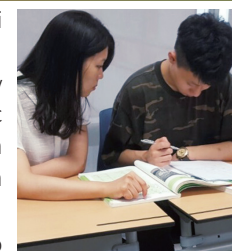


Nhiều chương trình học bổng đa dạng nhằm nâng cao tinh thần học tập của học viên

- Đa dạng nhiều chương trình học bổng như học bổng dành cho học viên có điểm số xuất sắc, học bổng đặc biệt, học bổng cho học viên làm thêm v.v..
- Những chương trình học bổng dành cho học viên tham gia chương trình đào tạo tiếng Hàn ở các trường đại học liên kết, cơ quan liên kết và cơ quan ủy thác đào tạo ở nước ngoài.

Chương trình dạy kèm học viên sau khi hoàn thành khóa học trước đó

- Dành cho một số học viên trong mỗi học kỳ.
- Học viên nào sau khi kết thúc học kỳ nếu năng lực yếu so với những học viên cùng kỳ sẽ được hỗ trợ và khuyến khích học tập thông qua chương trình dạy kèm.
- Lực lượng dạy kèm là trợ giảng có năng lực đào tạo chuyên môn có học vị từ thạc sĩ trở lên về chuyên ngành dạy tiếng Hàn cho người nước ngoài.



Nhiều hoạt động ngoại khóa đa dạng và thú vị mà học viên có thể tham gia trải nghiệm trực tiếp văn hóa Hàn Quốc

- Mỗi học kỳ, Viện có tổ chức các hoạt động ngoại khóa trải nghiệm văn hóa Hàn Quốc phù hợp với trình độ của học viên.
- Mỗi học kỳ, Viện có tổ chức các chương trình giao lưu thể thao, chương trình 'ngày của học viên' nhằm khuyến khích tinh thần học tập tiếng Hàn và tăng cường giao lưu học hỏi giữa các học viên với nhau.
- Viện còn tổ chức các chương trình du lịch trước khi tốt nghiệp đến những nơi như Trung tâm huấn luyện Dae-cheon.



Hệ thống quản lý học viên chặt chẽ và có trách nhiệm

- Hệ thống quản lý sinh viên đồng nhất từ giáo viên chủ nhiệm đến Viện trưởng.
- Phòng tư vấn học viên hoạt động liên tục.
- Chính sách hỗ trợ học viên quản lý sức khỏe thông qua chương trình tham gia bảo hiểm bắt buộc.



Đội ngũ giảng viên giàu kinh nghiệm trong lĩnh vực đào tạo tiếng Hàn

- Đội ngũ giảng viên có trình độ chuyên môn cao có học vị thạc sĩ, tiến sĩ chuyên ngành đào tạo tiếng Hàn như một ngoại ngữ.
- Đội ngũ giảng viên giàu lòng nhiệt huyết, thân thiện và luôn sẵn sàng chia sẻ với học viên những vấn đề mà học viên đang gặp phải.
- Chính sách hỗ trợ học viên quản lý sức khỏe thông qua chương trình tham gia bảo hiểm bắt buộc.



Bộ giáo trình <Master Korean> do Viện chúng tôi biên soạn nhằm mục đích nâng cao khả năng tiếng Hàn của học viên

- Bộ giáo trình <Master Korean 1~6> , là bộ giáo trình cơ bản trong học tập tiếng Hàn đã được Viện trưởng và đội ngũ giảng viên của Viện chúng tôi biên soạn cho phù hợp với chương trình đào tạo tiếng Hàn ở Sangmyung.
- Thời lượng học của một quyển là 200 giờ.
- Mục tiêu của bộ giáo trình này là sau khi kết thúc mỗi quyển học viên có thể tham gia kỳ thi Năng lực tiếng Hàn (TOPIK) ở trình độ tương ứng.



Chương trình đào tạo giảng viên chuyên môn tiếng Hàn

- Các học viên muốn trở thành giáo viên tiếng Hàn có thể ứng thi kỳ thi 'Kiểm định chất lượng giáo viên tiếng Hàn' sau khi hoàn thành chương trình bồi dưỡng giáo viên tiếng Hàn của Đại học Sangmyung.
- Chương trình bồi dưỡng giáo viên tiếng Hàn trực tuyến với công nghệ mới nhất.
- Đào tạo giảng viên tiếng Hàn chuyên nghiệp và hỗ trợ việc làm.
- Chương trình đào tạo giảng viên tiếng Hàn phù hợp với những điều kiện để nhận chứng chỉ Giảng viên tiếng Hàn mang tiêu chuẩn quốc gia.

Chương trình đào tạo giảng viên tiếng Hàn

Trường hợp đã hoàn thành "Khóa Đào tạo giảng viên tiếng Hàn tại Đại học Sangmyung"

Kỳ thi 'Kiểm định năng lực giảng viên tiếng Hàn'

Chứng chỉ giảng viên tiếng Hàn(bậc 3)

Hoạt động Trung tâm Hàn ngữ Sejong tại nước ngoài

• Hoạt động Trung tâm Hàn ngữ Sejong tại thành phố Chennai Ấn Độ

Tháng 9/2013, Viện đào tạo Ngôn ngữ và Văn hóa Quốc tế Sangmyung hợp tác cùng với Trung tâm Văn hóa và thông tin Hàn Quốc Indo gọi tắt là Inko Center tham gia vào cuộc cạnh tranh điều hành Trung tâm Hàn ngữ Seo-jong được tiến hành tại Viện Hàn ngữ Sejong – là pháp nhân trực thuộc Bộ Văn hóa Thể thao và Du lịch Hàn Quốc và cuối cùng đã thành lập ra Trung tâm Hàn ngữ Sejong. Trung tâm Hàn ngữ Sejong Chennai do trường ĐH Sangmyung và Trung tâm Inko cùng điều hành trong lĩnh vực đào tạo phổ cập tiếng Hàn và Văn hóa Hàn Quốc phù hợp với môi trường và nhu cầu ở Chennai Ấn Độ, mong muốn đóng góp một phần vào quan hệ giao lưu văn hóa và phát triển kinh tế của hai nước Ấn Độ - Hàn Quốc. Bên cạnh đó, trung tâm còn thực hiện nhiệm vụ nâng cao chất lượng đào tạo tiếng Hàn và Văn hóa Hàn Quốc.

• Hoạt động Trung tâm Hàn ngữ Sejong Mahasarakham tại Thái Lan

Từ tháng 9/2014, Viện đào tạo Ngôn ngữ và Văn hóa Quốc tế Sangmyung lần thứ 2 tiếp tục liên kết với trường Mahasarakham tại Thái Lan thành lập Trung tâm Hàn ngữ Sejong Mahasarakham sau sự thành công của Trung tâm Hàn ngữ Sejong Chennai. Trung tâm Hàn ngữ Sejong Mahasarakham ra đời với mục tiêu tạo điều kiện học tập tiếng Hàn và Văn hóa Hàn Quốc theo nhu cầu của các học viên tại khu vực phía Đông Bắc Thái Lan, tăng cường giao lưu mở rộng văn hóa hai nước dựa trên cơ sở đào tạo tiếng Hàn và sự hiểu biết văn hóa lẫn nhau.





Tư cách đăng kí

Hồ sơ cần nộp

Ứng viên tại nước ngoài hoặc ứng viên nước ngoài tại Hàn Quốc có học lực tối thiểu gần nhất là tốt nghiệp trung học phổ thông.

- Đơn xin nhập học của Viện đào tạo ngôn ngữ và Văn hóa Quốc tế (theo tiếng Hàn hoặc tiếng Anh, mẫu của Viện đào tạo)
- Bản sao hộ chiếu
- Ảnh (3cm×4cm)
- Bản sao dịch thuật công chứng giấy chứng minh nhân dân
- Bản giấy chứng nhận bằng tốt nghiệp cấp học cao nhất (bản sao dịch thuật công chứng)
- Bản học bạ (yêu cầu học bạ bao gồm thành tích của tất cả các năm học, bản gốc hoặc bản sao dịch thuật công chứng)
- Giấy xác nhận số dư tài khoản ngân hàng (10,000 đô la Mỹ)
* Phải gửi trên 6 tháng kể từ ngày mở sổ
- Giấy chứng nhận quan hệ gia đình (bản gốc hoặc bản sao dịch thuật công chứng)
* Đối với trường hợp tên số dư trong tài khoản ngân hàng là của bố mẹ
- Bản sao dịch thuật công chứng chứng minh thư nhân dân bố mẹ và bản hộ khẩu
- Bản gốc giấy xác nhận làm việc của bố mẹ và bản gốc giấy chứng minh thu nhập
※ Không hoàn trả các hồ sơ đã nộp

Phương pháp nộp học phí

- Phí tuyển sinh: 50.000 won (chỉ nộp vào học kì đầu)
- Sau khi nộp hồ sơ phải chuyển tiền học phí và phí tuyển sinh bằng tên của ứng viên
- Học phí: 1,380,000 won/1 học kì (không bao gồm phí giáo trình)
※ Từ kì mùa thu năm 2019 học phí sẽ tăng lên 1.500.000won
- Số tài khoản nhận tiền

Tên ngân hàng	SWIFT CODE	Số tài khoản	Tên chủ tài khoản
Ngân hàng WOORI	HVBKRXSEXXX	1005-201-890887	Sangmyung University

Thủ tục đăng kí nhập học

Visa (C3/D4)	Nộp hồ sơ và các giấy tờ liên quan ▶ Duyệt hồ sơ ▶ Thông báo nơi phỏng vấn và tiến hành phỏng vấn ▶ Thông báo kết quả ▶ Nộp bản gốc hồ sơ và đóng học phí ▶ Xin visa (học viên tự đăng kí) ▶ Nhập cảnh ▶ thi phân lớp
Gia hạn và thay đổi visa	Nộp hồ sơ và các giấy tờ liên quan ▶ Duyệt hồ sơ ▶ Thông báo nơi phỏng vấn và tiến hành phỏng vấn ▶ Thông báo kết quả ▶ Nộp bản gốc hồ sơ và đóng học phí ▶ Xin gia hạn/ thay đổi visa (học viên tự đăng kí với Cục xuất nhập cảnh) ▶ thi phân lớp

Trả lại học phí

- Số ngày tiêu chuẩn hoàn trả học phí là tiêu chuẩn phụ thuộc vào ngày tiếp nhận đơn đăng kí hoàn tiền.
- Trước khi bắt đầu học kì: 100%
- Sau khi bắt đầu học kì: trả theo quy định có liên quan
- Trường hợp không được cấp thị thực hoặc bị từ chối cấp thị thực sẽ được hoàn tiền 100% không liên quan đến thời gian đăng kí hoàn tiền.
- Phí tuyển sinh (50,000won) không được hoàn trả.
- Hồ sơ cần nộp liên quan đến vấn đề hoàn tiền xin mời đến giải đáp thắc mắc tại phòng giáo vụ.

Để biết thêm thông tin xin vui lòng truy cập trang web: <http://cklc.smu.ac.kr>

PHIẾU ĐĂNG KÝ NHẬP HỌC

상명대학교 국제언어문화교육원 입학 지원서

■ Tích ✓ vào học kỳ có nguyện vọng theo học (chỉ chọn một): 희망하는 신청 학기에 (V)표시를 해주세요.

• **Khóa chính quy** 정규과정

Học kỳ mùa xuân () Học kỳ mùa hè () Học kỳ mùa thu () Học kỳ mùa đông () Năm học 20__

• **Khóa học khác** 기타 교육과정

I Thông tin học viên 인적 사항

- ① Họ và tên(viết không dấu) Họ 성
성명(English) Tên 이름
- ② Tên tiếng Hàn 한국이름
- ③ Giới tính 성별 Nam 남 () Nữ 여 ()
- ④ Ngày, tháng, sinh 생년월일 Ngày 일 Tháng 월 Năm 연
- ⑤ Quốc tịch 국적
- ⑥ Địa chỉ tại Việt Nam 본국 주소(viết bằng tiếng Anh)

Ảnh
사진
(3cmX4cm)

Tel. Fax. E-mail.

⑦ Địa chỉ nhận giấy báo nhập học 입학허가서를 수령할 주소(Bằng tiếng Anh)

Tel. Fax.

⑧ Loại Visa 비자 종류 ⑨ Số hộ chiếu. 여권번호

⑩ Nghề nghiệp 직업

⑪ Thành phần gia đình 가족관계

Họ và Tên 성명	Tuổi 연령	Quan hệ 관계	Nghề nghiệp 직업

II Quá trình học tiếng Hàn trước đây 한국어학습경력

- ① Khi nào 언제 Bao lâu 기간 Nơi học 장소
- ② Năng lực tiếng Hàn hiện tại(chọn một) 한국어 실력 Chưa biết () Yếu () Tốt () Giỏi ()

III Trình độ học vấn 학력

Trường theo học 학교명 Chuyên ngành 전공

Thời gian học(từ_ đến_) 재학기간

Phân loại trường 분류(선택) Đại học 대학교() Cao đẳng(trung cấp) 전문대() THPT 고등학교() Khác 기타

IV Thời gian dự định học tiếng Hàn tại Trung tâm? 본 국제언어문화교육원에서의 학습 예정 기간은?

Từ 부터 Đến 까지

V Thông tin người bảo lãnh(Nếu là người Hàn Quốc) 신원보증인

Họ và Tên 성명 Quan hệ 관계

Địa chỉ 주소

Tel. Fax.

VI Giới thiệu bản thân(viết bằng tiếng Anh hoặc tiếng Hàn) 에세이

Giới thiệu sơ lược bản thân, trình bày mục đích học tiếng Hàn và kế hoạch cụ thể sau này. (sử dụng mẫu đính kèm riêng)
본 국제언어문화교육원에서의 한국어 학습목적과 장래 계획에 대해서 구체적으로 영어 또는 한국어로 써주세요. (별지작성)

Ký tên 서명 Ngày viết 작성일

※Phiếu đăng ký này có thể sử dụng bản photo hoặc bản tải về từ trang web của trường(<http://cklc.smu.ac.kr>)
Vui lòng nộp phiếu này cùng với Bản cam kết đồng ý sử dụng thông tin cá nhân.

BẢN CAM KẾT ĐỒNG Ý SỬ DỤNG THÔNG TIN CÁ NHÂN

I Nội dung liên quan đến thu thập và sử dụng thông tin cá nhân.

Để thu thập và sử dụng thông tin cá nhân của học sinh ứng tuyển trong quá trình tiến hành thủ tục tuyển sinh, Viện đào tạo ngôn ngữ và văn hóa Quốc tế Trường đại học Sangmyung xin thỏa thuận theo Điều 17 và Điều 18 của 'Luật bảo mật thông tin cá nhân' như sau:

- Mục đích thu thập và sử dụng thông tin cá nhân: để tuyển sinh và đăng ký vào Hệ thống quản lý tổng hợp du học sinh nước ngoài.
- Nội dung thông tin sử dụng: Họ tên, số hộ chiếu, địa chỉ, số điện thoại, địa chỉ email, họ tên và số liên lạc của bố mẹ.
- Thời gian sử dụng và bảo lưu thông tin cá nhân: đến khi học sinh tốt nghiệp tại Viện đào tạo này.

Đồng ý ☐ Không đồng ý ☐

II Nội dung liên quan đến cung cấp thông tin cá nhân:

Để học sinh ứng tuyển cung cấp thông tin cá nhân, Viện đào tạo ngôn ngữ và văn hóa Quốc tế Trường đại học Sangmyung xin thỏa thuận theo Điều 17 và Điều 18 của 'Luật bảo mật thông tin cá nhân' như sau:

- Đối tượng nhận thông tin cá nhân: Hệ thống quản lý tổng hợp du học sinh nước ngoài thuộc Trung tâm chính sách xuất nhập cảnh người nước ngoài-Bộ Tư Pháp.
- Nội dung thông tin cung cấp: Họ tên, số hộ chiếu, địa chỉ tại Hàn Quốc, số điện thoại Hàn Quốc, địa chỉ email.
- Thời gian bảo lưu và sử dụng thông tin: đến khi học sinh tốt nghiệp tại Viện đào tạo này.

Đồng ý ☐ Không đồng ý ☐

III Nội dung liên quan đến xử lý thông tin nhận dạng cá nhân:

Để xử lý thông tin nhận dạng cá nhân của học sinh ứng tuyển, Viện đào tạo ngôn ngữ và văn hóa Quốc tế Trường đại học Sangmyung xin thỏa thuận theo Điều 24 của 'Luật bảo mật thông tin cá nhân' như sau:

- Mục đích thu thập và sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân: để tuyển sinh và đăng ký vào Hệ thống quản lý tổng hợp du học sinh nước ngoài.
- Nội dung thông tin sử dụng: số hộ chiếu
- Thời gian bảo lưu và sử dụng thông tin nhận dạng cá nhân: đến khi kết thúc tuyển sinh và đăng ký vào Hệ thống.

Đồng ý ☐ Không đồng ý ☐

※Học sinh ứng tuyển có thể từ chối các nội dung ghi trên. Tuy nhiên, nếu không đồng ý có thể gây bất lợi cho cá nhân trong quá trình tuyển sinh của Viện Đào tạo Ngôn ngữ và Văn hóa Quốc tế Trường đại học Sangmyung.

Ngày tháng năm 2019 Ký tên: (Signature)